



SEIT 1996
Ausgabe 3 | 2017

FLORIANI NACHRICHTEN

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung/Notarzt	144
Gasgebrechen	128
Ärzte Notdienst	141
Vergiftungs-Info	01 4064343

**DANKE FÜR EUREN BESUCH
UNSERES ZELTFESTES!**



**INHALT: EINSÄTZE, ZELTFEST, BACHSTRASSENFEST ...
NÄCHSTE TERMINE und ALLE EINSÄTZE:
finden sie unter: www.feuerwehr-hochleithen.at**

Der Sommer brachte viele Feste und Feiern, aber auch einige Einsätze zu denen wir alarmiert wurden. Lesen sie mehr über die Ereignisse am Zeltfest und eine Stellungnahme zum Ablauf am Fest. Diese finden sie auf der Seite fünf.

CHR

Putz-Haas & Riehs-Hilbert
RECHTSANWÄLTE OG

Mag. Sabine Putz-Haas

- Ehe- und Familienrecht •
- Erbrecht •
- Allgemeines Zivilrecht •
- Opferschutzrecht •

Dr. Sabine Riehs-Hilbert

- Wirtschaftsrecht •
- Vertragsrecht •
- Liegenschaftsrecht •
- Wohnrecht •

1030 Wien, Untere Viaduktgasse 6/8, Telefon +43-1-71 512 71, Fax -20
E-mail: office@rechtsanwaeltinnen.at - www.rechtsanwaeltinnen.at



ORTNER & PIRITANO

Malerei

Anstrich

Fassaden

2123 Wolfpassing
Hoher Weg 15

Mobil: 0664/164 17 11

Tel.: 02245/89 40 60
Fax: 02245/89 40 69

K. J. RERNBÖCK

der Spezialist für
HOCHBAUMSCHNITT

Wir schneiden Bäume jeder Art und
entsorgen das Schnittgut!
Besichtigung und Kostenvoranschlag kostenlos!

Tel. + Fax: 02245/5469
Mobil: 0664/383 22 11



NACHWUCHS IN DEN REIHEN DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR // 05.09.2017 – 18:00

Die Freiwillige Feuerwehr Hochleithen darf sich wieder über ein „Feuerwehrbaby“ freuen! Wir gratulieren FM

Agnes und LM Manfred Bergmayer ganz herzlich zu ihrer zweiten Tochter – Rosalie.

Alles Gute von allen Kameradinnen und Kameraden der FF Hochleithen.



Bei der am 29. August 2017 veranstalteten Blutspendeaktion der Freiwilligen Feuerwehr Hochleithen,

organisiert von HBI Rudolf Weigl, kamen 63 Spender ins Gasthaus „Zur grünen Eiche“ nach Wolfpassing. Die Blutbank des Landesklinikums Weinviertel Mistelbach-Gänserndorf durfte bei 55 Spendern Blutabnahmen. Zusätzlich wurden auch einige Jubiläumsspender geehrt.

5. Spende: Katharina Führer
10. Spende: Andrea Gnasmüller
35. Spende: Gertrude Seifner
45. Spende: Carmen Schütz
55. Spende: DI Christine Friedl
60. Spende: Maria Schütz
70. Spende: Herbert Schütz
75. Spende: Herta Putz
95. Spende: Robert Ruthammer
Ing. Christopher Glasl
95. Spende: Gerhard Kugler

ZWEITER PLATZ BEIM KREUTTALER KUPPELCUP // 26.08.2017 – 15:00

Die Freiwillige Feuerwehr Hautendorf organisierte bereits zum achten Mal den Kuppelcup in Hautendorf. Das Team der Feuerwehr Hochleithen erreichte am 26. August 2017, nach

zahlreichen Übungen in den vergangenen Wochen, den zweiten Platz. Die diesjährige Gruppe bestand aus folgenden Kameraden: HLM Markus Altmann, LM Johannes Cou-

fal, OFM Andreas Rernböck, FM Franz Schwab und FM Christian Westermayer. Die Kameraden der Feuerwehr Hochleithen gratulieren zu der gelungenen Leistung!



ZWEI

VERKEHRSSUNFALL WAHREND EINER FAHRZEUGBERGUNG // 22.08.2017

Alarmierung: 05:29
Ausfahrt: 05:33
Einsatzdauer: 1h
Mitglieder: 21 + 5 Reserve
Fahrzeuge: VRF / RLF / TLF
Sonst. Kräfte: Polizei, Rettung
Um 05:29 wurde die Feuerwehr Hoch-

leithen erneut zu einer Fahrzeugbergung auf die Autobahn alarmiert. Die Unfallstelle befand sich in Fahrtrichtung Wien, nach der Wildbrücke, bei Kilometer 10. Im Frühverkehr kam es zu einem Auffahrunfall zwischen zwei PKWs. Anschließend rollten die Fahr-

le Visage Beautyoase
Sabrina Sander
Kosmetik- Fußpflege- Nageldesign- Massage

0660/3544470

HOLY Ges.m.b.H.
seit 1975
FRANZ HOLY
www.franzholy.at

2123 Traunfeld, Pater-Haspinger-Straße 20
Tel. 02245/89213 mail: franzholly@aon.at

Gas - Wasser - Heizung - Elektro - Solar - Photovoltaik - Wärmepumpen

Der Installateur für hygienische Trinkwasserleitungen sowie behagliche Wärme – nicht nur im Wohnbereich, auch für traubenverarbeitende Betriebe, Verkostungs- und Heurigenlokale

Franz Holy der Installateur

Gebäudereinigung Facility Service

PDS - PFANNER e.U.
Stutterheimstr. 16-18/2/26
1150 Wien
Wiener Straße 42A/Top 5
2120 Wolkersdorf

- Büroreinigung
- Sonderreinigung
- Fensterreinigung
- Hausreinigung
- Winterdienst



pds
Tel. 02245/83 9 83
Fax 02245/83 9 83/13
office@pds-pfanner.at
www.pds-pfanner.at





zeug auf dem Pannenstreifen aus. Eine Person wurde verletzt und daraufhin von der Rettung in das Krankenhaus gebracht. Die ausgerückte Mannschaft sicherte währenddessen die Unfallstelle ab und baute den Brandschutz auf.

Die vermeintlich harmlose Situation änderte sich plötzlich, als im Staubereich knapp hinter der Unfallstelle, ein Lenker auf den vor ihm fahrenden Ford auffuhr. Anschließend prallten die beiden Autos, gefährlich nahe

hinter der arbeitenden Mannschaft, in die Leitplanken. Mehrere Kameraden eilten zu den Unfallfahrzeugen und führten die Erstversorgung der Insassen durch. Gleichzeitig sperrte das TLF-A den ersten Fahrstreifen und das RLF-A den Zweiten. Mittels Ölbindemittel wurden ausgelaufene Betriebsmittel gebunden und zusätzlich die Fahrbahn von Splittern gereinigt. Anschließend konnte die zweite Fahrbahn für den Verkehr wieder freigegeben werden. Die Fahrzeuge wurden

in Folge dessen gesichert abgestellt und danach die gesamte Autobahn von der Polizei freigegeben.

Bei Einsätzen wie diesen, wird uns immer wieder vor Augen geführt, wie gefährlich selbst einfach erscheinende Routineeinsätze werden können. Glücklicherweise konnten heute alle Kameraden den Heimweg unverletzt antreten.

ALARMIERUNG ZU EINER FAHRZEUGBERGUNG AUF DIE A5 // 20.08.2017



Alarmierung: 15:22

Ausfahrt: 15:25

Einsatzdauer: 1h

Mitglieder: 21 + 16 Reserve

Fahrzeuge: VRF / RLF / TLF

Sonst Kräfte: Polizei, Rettung, Notarzt

Am heutigen Sonntag wurde die Feuerwehr Hochleithen zu einer Fahrzeugbergung auf die A5, in Fahrtrichtung Wien, alarmiert. Nach nur drei Minuten rückte das Vorausfahrzeug in Richtung Einsatzort aus.

DREI

Montag 8:00 - 12:00 Hochleithen DR. RENATA ANNA WESTERLUND
Mittwoch 7:30 - 12:00 und 16:30 - 19:00 Kreuttal
Donnerstag 8:00 - 11:00 und 16:30 - 18:00 Hochleithen
Freitag 7:30 - 12:00 Kreuttal
KEINE ORDINATION - Dienstag, Samstag und Sonntag



**WEINBAU**
Flaschenweine
Obstbrände
FAMILIE WASINGER
2123 Traunfeld, Hauptstraße 4
Tel.: 02245/ 89 170

Weingut VOGT

In der Trift 1
2123 Wolfpassing
Tel. 02245/89 42 44
www.weingut-vogt.at

**HEIMAT
ÖSTERREICH**

Beständig, innovativ und erfolgreich
... seit 65 Jahren!

Heimat Österreich gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgeellschaft m.b.H.
Davidgasse 48 • 1100 Wien
Tel.: 01 9823601 • wien@hoe.at

www.hoe.at

Presshausheuriger Mallin

Unsere Öffnungszeiten finden sie auf unserer Homepage oder im Gemeindekalender.

www.presshausheuriger.jimdo.com

2123 Wolfpassing a.d.Hochleithen
Hauptstraße 65

0664 22 26 715
onkelgustav@gmx.at

Onkel Gustav ihr Nahversorger!
Über 1.000 Artikel zur Auswahl.

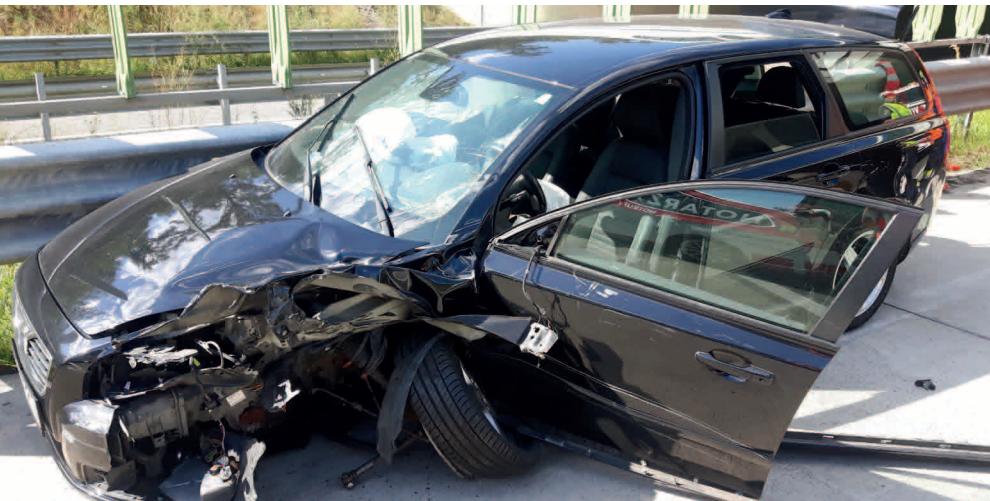
Greislerei, Trafik, Cafe

Geschäftsführerin Eva Rössler

An der Einsatzstelle angekommen, zeigte sich folgendes Unfallszenario: Ein PKW fuhr kurz nach der Wildbrücke auf einen LKW auf. Beide Fahrzeuge kamen auf dem Panenstreifen zum Stillstand. Die Bei-

gann gleichzeitig mit der Absicherung der Unfallstelle.

Nachdem das RLF-A eingetroffen war, erweiterten die Kameraden die Absicherung und säuberten den ersten Fahrstreifen von Fahrzeugteilen



fahrerin wurde bereits von der eingetroffenen Rettung betreut. Der Fahrer blieb zum Glück unverletzt. Die Mannschaft des VRF-A unterstützte die Rettung bei der Versorgung der verletzten Person und be-

und Splittern. Parallel dazu übernahm die soeben eingetroffene Notärztin die Patientin und transportierte diese anschließend gemeinsam mit der Rettung ab.



Im Anschluss daran wurde die Firma Wilding mit dem Abtransport des PKWs beauftragt. Da der Kotflügel des LKWs gegen den Reifen drückte, wurde dieser provisorisch in Stand gesetzt, indem der Kotflügel mit Hilfe des Spreitzers wieder zurück gedrückt wurde. Danach konnte die Feuerwehr Hochleithen die Einsatzbereitschaft wieder herstellen.



VIER

Fleischerei Krames

Erzeugung und Verarbeitung von Wurst- und Fleischwaren im eigenen Unternehmen.
Wöchentliche Schlachtung regionaler Tiere in der Fleischerei Krames.

Luftburgen und Bull-riding, Partyservice, Geräteverleih

0664/ 26 10 050

www.krames.at

Hauptstrasse 47, 2120 Wolkersdorf

WINZERHOF

SCHÜTZ

Hauptstraße 24
2123 Traunfeld
Tel.: 02245 89725



Schütz

BioClean

BioClean Verkehrsflächenreinigungs GmbH
Bockfließer Straße 86 - 2232 Deutsch Wagram - Austria

Telefon: +43(0)664/4209618
E-Mail: office@bioclean.co.at • www.bioclean.co.at

24 STUNDEN SERVICE
RUND UM DIE STUNDE. RUND UM DAS GANZE JAHR.

WILDING KG

ABSCHLEPPDIENST • BERGUNGSDIENST • PANNENDIENST
In/Auslandsrückholungen inkl. Personen - KFZ-Sicherstellung/Verwahrung
Bockfließer Straße 88 - 2232 Deutsch Wagram - Austria
www.wilding.at • Fax 02247/3076

TELEFON 02247/3075

BACHSTRASSENFEST BEI DER FAMILIE RANDUS // 18.08.2017 – 17:00

Das traditionelle Straßenfest, welches von Brigitte und Ing. Christian Randus veranstaltet wird, war bei herrlichem Sommerwetter auch dieses Jahr wieder gut besucht. Die spendierfreudigen Gäste kamen in den Genuss von verschiedensten Crêpes (süß, als auch pikant), Bier vom Fass, alkoholfreien Getränken, Kaffee und diversen Mehlspeisen. Der Reinerlös dieser Veranstaltung wurde der Feuerwehr gespendet. Das Kommando sowie die



gesamte Mannschaft bedanken sich bei den Veranstaltern und Spendern recht herzlich und freuen sich über eine Spende in der Höhe von € 700,-.

ZELTFEST FEUERWEHR HOCHLEITHEN SONNTAG // 13.08.2017 – 09:00

Am Sonntag begann der Tag mit einer Feldmesse, zelebriert von unserem Pater Jan, im Gemeindezentrum und musikalisch wurde die Messe durch den MV Hochleithen begleitet.



Anschließend startete unser Frühschoppen mit dem Musikverein. Bei knusprigen Grillhendl und umfangreichem Speiseplan war es ein gelungener Sonntag mit sehr vielen Gästen.

An dieser Stelle möchten wir uns bei allen Besuchern für die langen Wartezeiten entschuldigen, zu denen es leider aufgrund einiger personeller Änderungen und technischer Schwierigkeiten kam.

Als Ehrengäste durften wir Abschnittskommandanten BR Christian Weber, Ehrenabschnittskommandanten BFR Johann Rernböck und LABG Mag. Kurt Hackl begrüßen.

Da das Publikum in bester Laune war, verlängerte eine kleine Abordnung des Musikvereins Hochleithen den Frühschoppen um einige unterhaltsame Stunden. Am Nachmittag sorgte ein abwechslungsreicher Aufgaben-

arcour hinter dem Feuerwehrhaus bei den Kindern für Begeisterung. Diverse Stationen wie zum Beispiel Sackhüpfen, Zielspritzen, Dossenschießen oder Kistenrennen galt es dabei zu bewältigen. Zur Belohnung gab es am Schluss eine kleine Überraschung. Dank der guten Stimmung endete auch der zweite Tag erst spätabends. Abschließend noch ein großes Dankeschön an die fleißige, diensthabende Mannschaft.



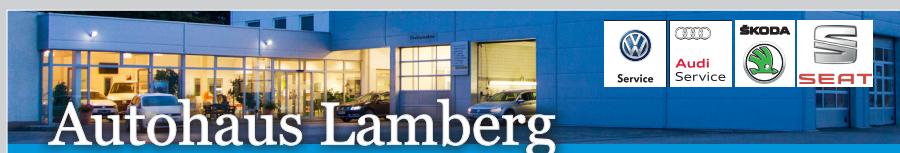
HORST SITTE
STRICKMANUFAKTUR – SEIT 1985



ATELIER staudinger
architektur & kunst

ARCHITEKT DI MANFRED STAUDINGER
✉ 2120 Wolkersdorf, Hauptstraße 35 ☎ 02245 3744
✉ 2123 Schleinbach, Bahnhofstraße 33 ☎ 02245 6526
www.atelierstaudinger.at

planung & örtliche bauaufsicht



Autohaus Lamberg

Ankommen und entspannen.

www.autohauslamberg.at

02245/2310

- *) Service inkl. Mobilitätsgarantie
- *) §57a Überprüfung
- *) Neuwagen und Gebrauchtwagenverkauf

- *) Karosserie- und Lackierfachbetrieb-Schadensabwicklung für alle Marken
- 2120 Wolkersdorf, Industriestraße 5



Lindengasse 58 / Ecke Zieglergasse, A-1070 Wien

Gratis Hotline: 0800/50 10 75

Tel.: 01/292 35 45

Fax: 01/292 35 45 35

Notdienst: 0664/286 08 13

office @es-technik.at

ZELTFEST FEUERWEHR HOCHLEITHEN

SAMSTAG // 12.08.2017 – 15:00



Die Feuerwehr Hochleithen lud an diesem Wochenende zum alljährlichen Zeltfest. Bei trockenem und nicht allzu heißem Wetter konnten wir uns über eine große Besucheranzahl freuen.

Am Samstag wurde das Fest mit einem Dodgeball-Turnier eröffnet. Dabei kämpften insgesamt acht höchst motivierte Mannschaften, aufgeteilt auf zwei Gruppen, um den Turniersieg. Nach der Gruppenphase wurde in Kreuzspielen zwischen den Gruppen der Sieger ermittelt.

Ergebnisliste:

1. Platz: Kellerburschen
2. Platz: Kronberg
3. Platz: Bubis aus dem Feenland
4. Platz: Zuschauer
5. Platz: Hangover
6. Platz: S'glatscht glei
7. Platz: Klane Partie
8. Platz: Beach Bang Theorie

Bei der anschließenden Siegerehrung wurde neben den Pokalen für die teilnehmenden Mannschaften auch ein Sonderpokal für das verrückteste

Outfit verliehen. Für diese besondere Auszeichnung ließen die Teams ihrer Kreativität freien Lauf. Der Sieger wurde vom anwesenden Publikum mittels Applaus gekürt. In dieser Wertung sicherte sich die Jugend Hochleithen verdienterweise den Pokal. Anschließend startete die Band „Austria 5“ mit dem Abendprogramm. Sie sorgte dabei mit einem ausgewogenen Musikprogramm für eine tolle Stimmung bis in die frühen Morgenstunden.



FAHRZEUGBERGUNG AUF DER A5 // 28.07.2017



Alarmierung: 08:47
Ausfahrt: 08:51
Einsatzdauer: 1h
Mitglieder: 11
Fahrzeuge: RLF / TLF / MTF
Sonst. Kräfte: Bonaventura, Polizei Rettung

Die Feuerwehr Hochleithen wurde am Freitag, den 28. Juli 2017, zu einer

Fahrzeugbergung auf die A5, in Fahrtrichtung Wien alarmiert. Das RLF rückte bereits einige Minuten nach der Alarmierung als erstes Fahrzeug zur Unfallstelle aus. Beim Erkunden durch den Gruppenkommandanten konnte festgestellt werden, dass es sich um einen Auffahrunfall zwischen einem schwarzen BMW und einem LKW handelte. Der PKW wurde auf

**IHRE EXPERTEN FÜR
VERSICHERUNG,
VORSORGE UND
VERMÖGEN.**

Mad's einfach!

**Allianz Agentur
Rudolf Weigl & Herwig Schramm**

Mobil: 0664/543 44 60, rudolf.weigl@allianz.at
Wiener Straße 1, 2120 Wolkersdorf, Tel.: 02245/833 33

Allianz



Hauptstraße 85
2123 Wolfpassing
Tel. 0664/ 1244 290



2125 Bogenneudorf, Hauptstraße 28, Tel.: 02245/89152

Ab Hof Verkauf: Sa 9-13 Uhr
Selbstbedienung: 0-24 Uhr

www.bioobstbau-filipp.at



**Raiffeisenbank Wolkersdorf
Bankstelle Hochleithen**



0 22 45 / 89 230

Hallo Florianis!

Raiffeisen ist stolzer Unterstützer unserer Feuerwehren. Sie leisten jeden Tag Unglaubliches. Und dafür möchten wir „Danke“ sagen.

der Beifahrerseite aufgrund der Wucht des Aufpralls bis zur B-Säule eingedrückt. Glücklicherweise war der Lenker alleine in dem Fahrzeug und blieb unverletzt.

Nachdem die Autobahnpolizei bereits die Absicherung der Unfallstelle vorgenommen hatte, konnten wir daher sofort mit der Fahrzeugbergung beginnen. Mit Hilfe einer Endlosschleife

wurde der BMW auf den Pannenstreifen geschleppt. Anschließend reinigten die Mannschaften des RLFs und TLFs die Fahrbahn von Fahrzeugteilen und Splittern. Währenddessen wurde das Abschleppunternehmen Wilding verständigt, welche anschließend das Fahrzeug an einem gesicherten Ort abstellte. Wir konnten daher nach Absprache mit der Auto-



bahnpolizei wieder abrücken und die Einsatzbereitschaft wiederherstellen.

FERIENSPIEL // 19.07.2017 – 14:00

Am Mittwoch, den 19. Juli 2017, fand im Feuerwehrhaus Hochleithen das Ferienspiel statt. Die Kinder besichtigten das Feuerwehrhaus, durften mit den Einsatzfahrzeugen mitfahren und konnten sich ein paar Stunden wie ein „Feuerwehrmann“ fühlen. Weiters wurde eine Spielerrallye veranstaltet, wobei verschiedene Aufgaben zu be-

wältigen waren, u.a. Kistenschieben, ein brennendes Haus löschen, einen Hindernis-Parcour bewältigen, Leinenwerfen und vieles mehr. Zum Vergnügen aller Kinder wurde an diesem heißen Tag das Hydroschild aufgestellt, an dem sich die kleinen Besucher abkühlen und erfreuen konnten. Zum Abschluss konnten sich die Kids



noch bei Bratwurst und Getränken stärken. Ein Tag bei der Feuerwehr – ein Erlebnis für die Kinder!



RUNDE GEBURTSTAGE IN BOGENNEUSIEDL // 13.07.2017 – 18:00

Die langjährigen Feuerwehrmitglieder FM Mag. Franz Esberger und LM Josef Pochop feierten beide ihren 70.

Geburtstag. Gerne kam das Kommando den Einladungen nach und gratulierte jedem Jubilar mit einem

Geschenkkorb. Die Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr gratulieren herzlich.

SIEBEN

HanfWelt-Shop RNj
www.hanfwelt-shop.at

Unser Onlineshop ist täglich 24 Stunden für sie geöffnet.
Wir freuen uns auf ihren Besuch!



 **TANZ SCHULE SCHILCHER** *Let's Dance*

www.TanzSchule-LetsDance.at
Wir sind Ihre TanzSchule für das nördliche Niederösterreich !

KFZ TECHNIK & HANDEL
GRÜNAUER
A-2191 Pellendorf, Leopold-Frankstraße 42
Tel & Fax 02574/3669, Mobil 0664/175 87 50
gruenauer@autohaus-baumgartner.at
www.autohaus-baumgartner.at

SERVICE - REPARATUR - HAVARIE LACKIERUNG - HANDEL

Persönliche Beratung zu fairen Preisen
Flexible Termine
§57 a Überprüfung
Fahrzeugabhol - Bringservice
Karosserieschäden mit Direktverrechnung
Versicherung - Leihwagen ohne Berechnung
Fahrzeughandel aller KFZ - Typen

GÄRTNEREI - PLEININGER
Zierpflanzenbau- Floristik- Hochzeit- Trauer
Blumen für jeden Anlass

Filiale: **WESTERMAYER Christine**
2123 Traunfeld, Hauptstr. 5
Telefon 02245 / 89 649

Mo - Do 16:00 - 19:00 Uhr
Fr 9:00 - 19:00 Uhr, Sa 9:00 - 17:00 Uhr




GETRÄNKESERVICE
BIER, SCHNAPS, ALKOHOLFREI
POCHOP

Tel: +43 (0)2245 / 89142
A-2125 Bogenneusiedl, Hauptstrasse 21

WWW.GETRAENKE-POCHOP.AT

Gasthaus zur grünen Eiche



Hausmannskost:
Gepflegte österr. Küche
Spezialität:
Spanferkel, Grillhuhn und
Gansl auf Bestellung

Öffnungszeiten:
Montag 9 - 23 Uhr
Dienstag bis Freitag 9 - 23 Uhr
Samstag Ruhetag
Sonn- und Feiertag 7.30 - 14 Uhr

Hauptstraße 78
A-2123 Wolfspassing
Tel. 0 22 45/89 40 89
Mobil 0 699/11 93 65 18
www.zurgrueneneiche.at

Zu besonderen Anlässen sind wir gerne auch über unsere Öffnungszeiten hinaus für Sie da!

ELEKTRO
GINDL

IHR PARTNER IN SACHEN STROM

Wir zeigen Ihnen, was mit moderner Elektrotechnik alles möglich ist

Stromausfall?
Unser Störungsdienst hat die Lösung

Für Häuslbauer und Handwerker!
Elektro-Installationsmaterial in bester Qualität

Wirtschaftspark Wolkersdorf | Berta von Suttner Straße 14 | 2120 Obersdorf | +43 2245 6000-0 | www.gindl.at



**UNSER DANK GILT ALLEN INSE-
RENTEN, DIE DURCH IHRE EIN-
SCHALTUNG DIE FEUERWEHR
UNTERSTÜTZEN, SIE TRAGEN
DADURCH WESENTLICH ZU
IHRER SICHERHEIT BEI!**

HERAUSGEBER: FEUERWEHR HOCHLEITHEN
UMSETZUNG: **ALE/** (www.echt-jetzt.at)
FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: FM SEBASTIAN PFANNER

COPYRIGHT: NACHDRUCK, VERVIELFÄLTIGUNG, WEITERVERBREITUNG ODER DERGLEICHEN, VOR ALLEM IM INTERNET, IST BITTE MIT EINEM QUELLENVERWEIS ODER MIT © FEUERWEHR HOCHLEITHEN ANZUGEBEN.